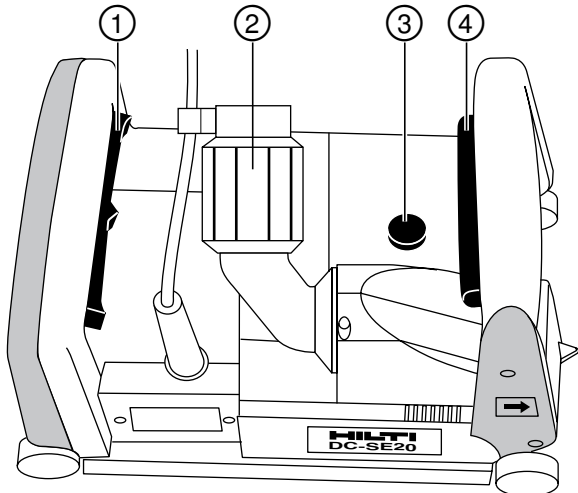
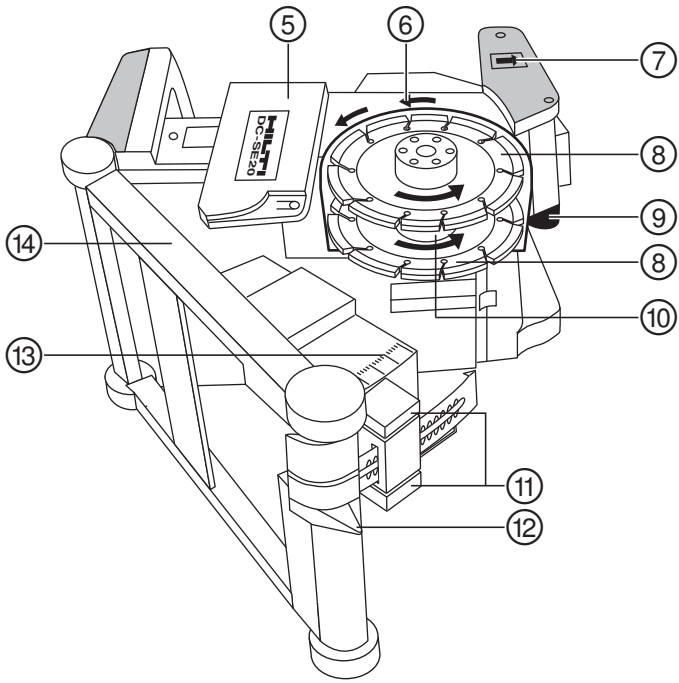
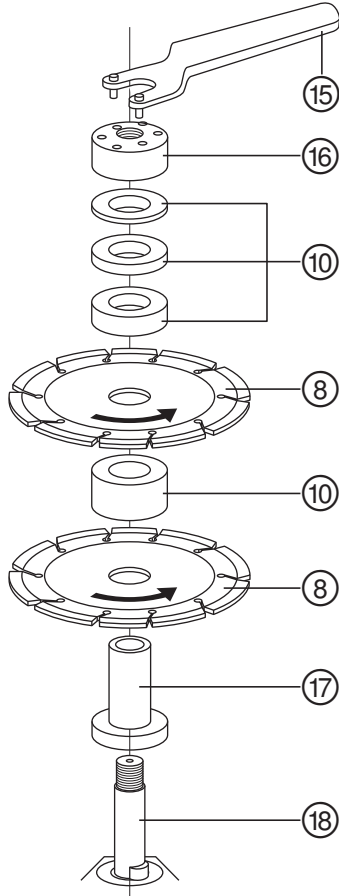


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Пайдалану бойынша басшылық	kk
사용설명서	ko









ORIJİNAL KULLANIM KILAVUZU

DC-SE 20 Kanal açma makinesi

Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu daima alet ile birlikte muhafaza ediniz.

Aleti, sadece kullanım kılavuzu ile birlikte başka kişilere veriniz.

İçindekiler	Sayfa
1 Genel bilgiler	183
2 Tanımlama	184
3 Teknik veriler	184
4 Güvenlik uyarıları	185
5 Çalıştırma	188
6 Kullanım	189
7 Bakım ve onarım	189
8 Hata arama	190
9 İmha	190
10 Aletlerin üretici garantisi	190
11 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)	191

1 Sayıların her biri bir resme atanmıştır. İlgili resimleri kullanım kılavuzunun başlangıcında bulabilirsiniz.

Bu kullanım kılavuzunun metninde »alet« kelimesi daima elmas uçlu kanal açma makinesi DC-SE 20'yi belirtmek için kullanılmıştır.

Üstten bakış **1**

- 1 Açma/Kapatma şalteri
- 2 Toz emme sistemi bağlantısı
- 3 Kilitleme düğmesi
- 4 Daldırma blokajı

Soldan görünüş **2**

- 5 Yan koruma
- 6 Dönme yönü oku
- 7 Kanal açma yönü oku
- 8 Elmas bıçak
- 9 Kızak kilitleme tuşu
- 10 Mesafe halkası
- 11 Derinlik ayar düğmeleri
- 12 Kılavuz çıkıntı
- 13 Derinlik işaretlemesi
- 14 Kılavuz kızak

Elmas bıçakların montajı **3**

- 15 Sıkma anahtar
- 16 Germe somunu
- 17 Bağlama flanşı
- 18 Mil

1 Genel bilgiler

1.1 Uyarı metinleri ve anlamları

TEHLİKE

Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

İKAZ

Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme sebep olabilecek olası tehlikeli durumlar için.

DİKKAT

Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

UYARI

Kullanım uyarıları ve kullanım ile ilgili diğer gerekli bilgiler.

1.2 Piktogramların açıklaması ve diğer uyarılar

Uyulması gereken kurallar



Koruyucu gözlük kullanınız



Koruyucu kask kullanınız



Kulaklık kullanınız



Koruyucu eldiven kullanınız



Hafif toz maskesi kullanınız



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz

Semboller

/min RPM

Dakika başına devir

Dakika başına devir



Geri dönüşüm malzemelerinin kullanımı

Tanımlama detaylarının alet üzerindeki yeri

Tip tanımı ve model tanımı aletinizin tip plakası üzerindedir. Bu verileri kullanım kılavuzunuza aktarınız ve bayi veya servislerimize olan sorularınızda her zaman bu verileri bulundurunuz.

Tip:

Seri no:

2 Tanımlama

2.1 Usulüne uygun kullanım

DC-SE 20, profesyonel kullanım için tasarlanmış elektrik tahrikli bir kanal açma makinesidir.

Bu alet, elmas bıçaklarla kullanım için öngörülmüştür. Bu aletle birlikte uygun bir elektrikli süpürge de kullanılmalıdır.

3 Teknik veriler

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Ölçme gerilimi	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Ölçme akımı	16 A		8,7 A	9,2 A	8,8 A
Ölçüm gücü	1.700 W	1.800 W	1.800 W	1.950 W	1.950 W
Şebeke frekansı	50...60 Hz	60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz

UYARI

EN 61000-3-11'e göre kullanıcı bilgisi: Açma işlemleri kısa süreli gerilim düşmesine neden olmaktadır. Elverişli olmayan şebeke koşullarında diğer aletlerin engellemeleri meydana gelebilir. <0,15 Ohm şebeke empedansında hiçbir arıza beklenmemektedir.

Elmas bıçak çapı	Maks. 125 mm
Elmas bıçak kalınlığı	Maks. 2,5 mm
Elmas bıçak bağlantı deliği	22,2 mm
EPTA-Prosedür 01/2003'e göre ağırlık	6,9 kg
Ölçme devir sayısı	7.900/min
Koruma sınıfı	Koruma sınıfı II (çift izolasyonlu)

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745'e uygun olarak normlandırılmış bir ölçüm metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile karşılaştırılması için kullanılabilir. Titreşim zorlanmasının geçici değerlendirmesine de uygundur. Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin ana kullanımlarını temsil eder. Eğer elektrikli el aleti, sapma gösteren çalışma aletleri ile veya yetersiz bakım yapılmış kullanımlar için çalıştırılırsa, titreşim seviyesi sapma gösterebilir. Bu, titreşim zorlanmasını toplam çalışma süresi aralığı üzerinden belirgin şekilde yükseltebilir. Doğru bir titreşim zorlanması değerlendirmesi için aletin kapatıldığı veya çalışır konumda olduğu ama aslında kullanımda olmadığı zamanları da dikkate alınmalıdır. Bu, titreşim zorlanmasını toplam çalışma süresi aralığı üzerinden belirgin şekilde azaltabilir. Kullanıcının titreşimlerin etkisinden korunması için ek güvenlik önlemlerini belirleyiniz, örneğin: Elektrikli el aleti ve çalışma aletlerinin bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş akışlarının organizasyonu.

Ses ve vibrasyon bilgileri (EN 60745-2-22'e göre ölçüldü)

Standart A olarak değerlendirilen çıkan ses basıncı seviyesi	100 dB (A)
Standart A olarak değerlendirilen ses gücü seviyesi	111 dB (A)
Belirlenen ses seviyesi için emniyetsizlik	3 dB

Beton yüzeylerin kesilmesi, a_p	4,5 m/s ²
Emniyetsizlik (K)	1,5 m/s ²

4 Güvenlik uyarıları

4.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

a) İKAZ

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz. Güvenlik uyarılarına ve talimatlarına uyulmasındaki ihmallere elektrik çarpması, yanma ve/veya ağır yaralanmalarla sebebiyet verebilir. Tüm güvenlik uyarılarını ve kullanım talimatlarını muhafaza ediniz. Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, şebeke işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu ile) ve akü işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu olmadan) ile ilgilidir.

4.1.1 İş yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutunuz.** Düzensiz veya aydınlatmasız çalışma alanları kazalara yol açabilir.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharı yakabilecek kıvılcım oluşturur.
- Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutunuz.** Dikkatiniz dağılırsa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

4.1.2 Elektrik güvenliği

- Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişini topraklama korumalı elektrikli el aletleri ile birlikte kullanmayınız. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi toprağa temas eden üst yüzeylere vücudunuzla temas etmekten kaçınınız.** Vücudunuzun toprakla teması var ise yüksek elektrik çarpması riski oluşur.
- Elektrikli el aletini yağmurdan veya ıslaklıktan uzak tutunuz.** Elektrikli el aletine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi şalterden çekmek için kabloyu kullanım amacı dışında kullanmayınız.** Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli alet parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya karışmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir el aleti ile açık alanda çalışacaksanız sadece dışarıda kullanımına da izin verilen uzatma kabloları kullanınız.** Dış mekanlar için uygun olan uzatma kablolarının kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli el aleti işletiminin nemli ortamda yapılması kaçınılmaz ise bir hatalı akım koruma şalteri kullanınız.** Bir hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

4.1.3 Kişilerin güvenliği

- Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve el aleti ile mantıklı bir şekilde çalışınız.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisi altındaysanız elektrikli el aleti kullanmayınız. Elektrikli el aletinin kullanımı esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve her zaman bir koruyucu gözlük takınız.** Elektrikli el aletinin çeşidi ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabısı, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruma donanımı takmak yaralanma riskini azaltır.
- İstem dışı çalışmayı önleyiniz.** Güç kaynağına ve/veya aküyü bağlamadan, girişini yapmadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olunuz. Elektrikli el aletini taşıırken parmağınız şalterde ise veya alet açık konumda akım beslemesine takılırsa, bu durum kazalara yol açabilir.
- Elektrikli el aletini devreye almadan önce ayar aletlerini veya vidalama anahtarlarını çıkartınız.** Dönen bir cihaz parçasında bulunan bir alet veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.
- Aşırı bir vücut hareketinden sakınınız.** Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli tutunuz. Böylece beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafetler giyiniz.** Bol kıyafetler giymeyiniz veya takı takmayınız. Saçları, kıyafetleri ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutunuz. Bol kıyafetler, takı veya uzun saçlar hareket eden parçalara takılabilir.
- Toz emme ve tutma tertibatları monte edilebiliyorsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu toz emme tertibatının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.

4.1.4 Elektrikli el aletinin kullanımı ve çalıştırılması

- Aleti çok fazla zorlamayınız.** Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanınız. Uygun elektrikli el aleti ile bildirilen hizmet alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- Şalteri bozuk olan elektrikli el aleti kullanmayınız.** Açılıp kapatılmayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.
- Alet ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti bir yere koymadan önce fişi prizden ve/veya aküyü aletten çıkartınız.** Bu önlem, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmasını engeller.
- Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz.** Aleti iyi tanımayan veya bu talimatları okumamış kişilerle

- aleti kullandırmayınız.** Elektrikli el aletleri bilgisiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikelidir.
- e) **Elektrikli el aletlerinin bakımını titizlikle yapınız. Hareketli parçalarının kusursuz çalıştığı ve sıkışmadığı, parçalarının kırılıp kırılmadığı veya hasar görüp görmediği, elektrikli el aleti fonksiyonlarının kısıtlanma durumlarını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları aleti kullanmadan önce tamir ettiriniz.** Birçok kazanın nedeni bakımı kötü yapılan elektrikli el aletleridir.
- f) **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin bıçak kenarı olan kesme aletleri daha az sıkışır ve kullanımı daha rahattır.
- g) **Elektrikli el aletini, aksesuarları, kullanım aletleri vb. bu talimatlara göre kullanınız. Çalışma şartlarını ve yapılacak işi de ayrıca göz önünde bulundurunuz.** Elektrikli el aletlerinin öngörülen kullanımı dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

4.1.5 Servis

- a) **Elektrikli el aletinizi sadece kalifiye uzman personele ve sadece orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz.** Böylece elektrikli el aletinin güvenliğinin korunduğundan emin olunur.

4.2 Kesici taşlama makineleri için güvenlik uyarıları

- a) **Elektrikli el aletine ait koruma başlığı güvenli biçimde takılmalı ve en yüksek güvenliği sağlayacak biçimde, yani zımparalama gövdesinin mümkün olan en düşük yüzeyinin kullanan kişiye açıkça görünmesini sağlayacak biçimde ayarlanmalıdır. Kendileri ve diğer kişileri, döner zımpara riskinin bulunduğu bölgenin dışında tutunuz.** Koruyucu, kullanılan kişiyi kırılan parçalardan veya zımparalama gövdeleriyle temas etmekten korumalıdır.
- b) **Elektrikli el aletinizle sadece elmas kaplı kesici disk kullanınız.** Sadece aksesuarı elektrikli el aletine sabitleyebileniz, onun güvenli bir şekilde kullanılabileceği anlamına gelmez.
- c) **Kullanılan aletin izin verilen devir sayısı, elektrikli el aletinin üzerindeki devir sayısı kadar yüksek olmalıdır.** Uygun olandan daha hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa fırlayabilir.
- d) **Zımparalama gövdeleri sadece önerilen uygulama imkanları için kullanılmalıdır. Örnek: Asla kesim için kesici diskin yan tarafını kullanmayınız.** Kesici diskleri diskin kenarı ile malzemenin kazınması için uygundur. Zımparalama gövdesine yanlardan uygulanan kuvvetten dolayı kırılma meydana gelebilir.
- e) **Sizin tarafınızdan seçilen zımpara disk için daima hasar görmemiş uygun ebatta ve şekilde bağlama flanşları kullanınız.** Uygun olan flanşlar zımpara diskini destekler ve zımpara diskinin kırılma tehlikesini azaltır.
- f) **Dış çap ve kullanılan aletin kalınlığı, elektrikli el aletinin ölçü verilerine uymalıdır.** Yanlış ölçülen ek aletler yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.

- g) **Taşlama diskleri ve flanşlar, elektrikli el aletinin zımpara miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli el aletinin zımpara miline tam olarak uymayan ek aletler eşit olmayan şekilde döner, çok fazla titreşir ve kontrolün kaybedilmesine neden olur.
- h) **Hasarlı taşlama disklerini kullanmayınız. Her kullanımdan önce, taşlama disklerinde çatlak ve yırtık kontrolü yapınız. Elektrikli el aleti veya taşlama diskini yere düşürürseniz, alet veya disk hasar bakımından kontrol edilmeli veya hasar görmemiş bir taşlama diskini kullanılmamalıdır. Taşlama diskini kontrol edip yerleştirdiğinizde, kendinizi ve çevredeki kişileri döner taşlama diskinin bulunduğu alanın dışında tutunuz ve aleti bir dakika süreyle en yüksek devir sayısında çalıştırınız.** Hasarlı taşlama diskleri çoğunlukla bu test süresinde parçalanır.
- i) **Kişisel koruyucu donanım giyiniz. Uygulamaya göre tam yüz koruması, göz koruması veya koruyucu gözlük kullanınız. Gerekli olduğu takdirde küçük zımpara veya malzeme parçacıklarını uzak tutan toz maskesi, kulaklık, koruyucu eldiven veya özel önlük giyiniz.** Gözler değişik uygulamalarda oluşan havada uçan yabancı parçacıklar tarafından korunmalıdır. Toz veya solunum maskesi uygulamaya sırasında ortaya çıkan tozu filtrelemelidir. Uzun süre yüksek seste bulundunuzun duyma kaybı meydana gelebilir.
- j) **Diğer kişilerin çalışma alanınıza yaklaşmamasına dikkat ediniz. Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu donanım giymelidir.** İş parçasının kırılmış parçaları veya kırılmış ek aletler uçabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara sebep olabilir.
- k) **Aleti, ek alet gizli elektrik hatlarına veya kendi şebeke kablosuna isabet edebileceğinden sadece izolasyonlu tutamaklarından tutunuz.** Elektrik ileten bir hat ile temasta metal parçalar da gerilim altında kalır ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- l) **Şebeke kablosunu dönen parçalardan uzak tutunuz.** Aletin kontrolünü kaybettiğinizde şebeke kablosu ayrılabilir veya tutulabilir ve eliniz veya kolunuz dönen ek aletin içine girebilir.
- m) **Elektrikli el aletini, ek aleti tamamen devre dışı bırakılmadıkdan sonra asla kapatmayınız.** Dönen ek alet, elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebileceğiniz altlık yüzeyine doğru gidebilir.
- n) **Taşıdığınız sırada elektrikli el aleti çalışır durumda olmamalıdır.** Kıyafetiniz dönen ek alete istem dışı takılabilir ve ek alet vücudunuzu delebilir.
- o) **Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli bir şekilde temizleyiniz.** Motor fanı muhafazaya toz çeker ve metal tozlarının birikmesinden dolayı elektrikli tehlikelere neden olabilir.
- p) **Elektrikli el aletini yanıcı maddelerin yakınında kullanmayınız.** Kıvılcımlar bu malzemeyi tutuşturabilir.
- q) **Sıvı soğutma maddesi gerekli kullanım aletlerini kullanmayınız.** Su ve diğer sıvı soğutma

maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

4.3 Geri tepme ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, takılan veya bloke olan bir döner zımpara diski nedeniyle oluşan anlık bir reaksiyondur. Takılma veya bloke olma, dönen el aletinin aniden durmasına neden olur. Bu nedenle kontrol edilemeyen elektrikli el aleti, blokaj noktasında ek aletin dönüş yönünün tersine imlenir.

Örneğin bir taşlama diski iş parçasında sıkışırsa veya bloke olursa, iş parçasına giren zımpara diskinin kenarı sıkışabilir ve bu nedenle taşlama diski kırılabilir veya geri tepmeye neden olabilir. Taşlama diski, blokaj noktasında diskin dönüş yönüne bağlı olarak kullanılan kişinin üzerine doğru veya kullanılan kişiden uzağa doğru hareket eder. Bu durumda taşlama diskleri de kırılabilir.

Elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanılması sonucunda geri tepme meydana gelir. Aşağı tanımlanamaz özel önlemler alınarak bu durum engellenebilir.

- Elektrikli el aletini sıkıca tutunuz ve vücudunuz ve kollarınızı geri tepmelere karşı koyabileceğiniz şekilde getiriniz. Geri tepmelerde ve yüksek devirlerdeki reaksiyon anlarında kontrolü sağlayabilmek için her zaman ilave tutamaktan tutunuz.** Aleti kullanan kişi özel önlemler olarak geri tepme veya reaksiyon güçlerine karşı koyabilir.
- Elinizi dönen ek aletin yakınlarında bulundurmuyunuz.** Ek alet geri tepme sırasında elinizin üzerinden geçebilir.
- Döner kesici diskin ön ve arka tarafındaki alandan uzak durunuz.** Geri tepme, elektrikli el aletini blokaj noktasında zımpara diski hareketinin ters yönünde hareket ettirir.
- Özellikle köşelerde ve keskin kenarlı yerlerde daha dikkatli bir şekilde çalışınız.** Döner ek alet köşelerde, keskin kenarlarda veya çarpma durumunda sıkışmaya meyillidir. Bu bir kontrol kayıbına veya geri tepmeye neden olur.
- Zincirli veya dişli testere bacağı ve 10mm üzerinde genişlikte yivlere sahip bölümlü elmaslı taşlama diski kullanmayınız.** Bu tür ek aletler çoğunlukla bir geri tepmeye veya elektrikli el aleti üzerindeki kontrolün kaybedilmesine neden olur.
- Kesici diskin bloke olmasını ve çok yüksek presleme basıncını önleyiniz. Çok derin kesimler yapmayınız.** Kesici diskin aşırı kullanımını aletin aşınmasını artırır ve kırılma tehlikesi ve blokaja neden olabilir ve bu nedenle bir geri tepme veya zımparalama gövdesinin kırılması söz konusu olabilir.
- Eğer kesici disk sıkışıyorsa veya çalışmaya ara verirsiniz, aleti kapatınız ve disk durana kadar bekleyiniz. Asla çalışır durumdaki kesici diski iş parçasından çekmeyiniz, aksi takdirde bir geri tepme meydana gelebilir.** Sıkışmanın sebebini belirleyiniz ve sebebini gideriniz.
- Elektrikli el aletini iş parçası üzerine getirilmediği sürece devreye almayınız. Dikkatlice kesime devam edilmeden önce kesici diskin tam devir sayısına ulaşmasını sağlayınız.** Aksi takdirde

diskler takılabilir, iş parçasından çıkabilir ve geriye doğru bir darbeye neden olabilir.

- Sıkışan bir kesici diskin geri tepmesini önlemek için levhaları veya büyük iş parçalarını destekleyiniz.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıklarından dolayı bükülebilir. İş parçası; diskin her iki tarafından, kesme bölgesine yakın bir noktadan ve aynı zamanda kenardan desteklenmelidir.
- Mevcut duvarlarda veya görülmeyen diğer alanlarda özellikle "Cep kesimlerinde" çok dikkatli olunuz.** Derine dalan kesici disk gaz, su, elektrik hatlarının ve diğer nesnelerin kesiminde geriye doğru tepmeye neden olur.

4.4 İlave güvenlik uyarıları

4.4.1 Kişilerin güvenliği

- Kulaklık takınız.** Aşırı sestten dolayı duyma kaybı meydana gelebilir.
- Aleti, her zaman iki elinizle öngörülen tutamaklardan sıkıca tutunuz. Tutamakları kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutunuz.**
- Alet toz emme olmadan çalışıyorsa, toz oluşturan çalışmalarda hafif bir toz maskesi takılmalıdır.**
- Çalışma esnasında şebeke ve uzatma kablosunu her zaman aletin arka tarafında bırakınız.** Bu, çalışma esnasında kabloya takılıp düşme tehlikesini azaltır.
- Aletten dolayı üzeri kaplı olan elektrik hatları veya şebeke kablosu hasar görebilecekse, aleti izole edilmiş tutamak yüzeyinden sıkıca tutunuz.** Akım ileten hatlar ile temasta aletin korunmamış metal parçalarında akım oluşur ve kullanıcı elektrik çarpması riskini taşır.
- Çocuklara alet ile oynamalarının yasak olduğunu öğretilmelidir.**
- Öğretilmeden, çocuklar veya güçsüz kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.**
- Kurşun içerikli badana, bazı ahşap türleri, mineraller ve metal gibi malzemelerin tozları sağlığa zararlı olabilir. Tozlara dokunulması veya solunması, kullanıcıda veya yakınında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına yol açabilir. Kayın veya meşe ağacı gibi belli tür tozlar özellikle ahşap işlemede ek maddelerle (kromat, ahşap koruyucu malzemeler) bağlantılı çalışıldığında kanser yapıcı olarak kabul edilir. Asbest içerikli malzemeler sadece uzman kişiler tarafından işlenmelidir. Mümkünse bir toz emme tertibatı kullanılmalıdır. Toz emme tertibatının yüksek kademesine ulaşılması sırasında bu elektrikli el aletinde belirlenmiş olan ahşap ve/veya mineral tozu için Hilti tarafından tavsiye edilen uygun bir mobil toz giderici kullanınız. Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız. P2 filtre sınıflı bir solunum yolu koruma maskesi takılması tavsiye edilir. İşlenecek malzemeler için ülkenizde geçerli olan talimatlara dikkat ediniz.**
- Parmaklarınızda daha iyi kan dolaşımı için çalışma molaları veriniz ve gevşetme ve parmak egzersizleri yapınız.**

4.4.2 Elektrikli el aletleri kullanımına özen gösterilmesi

- Aleti emniyete alınır. Aleti sabit tutmak için germe tertibatı veya bir mengene kullanınız.** Böylece alet el ile tutmaktan daha güvenli durur ve ayrıca her iki eliniz de aleti kullanmak için boşta kalır.
- Aletlerin yuva sistemine uygun bir şekilde takıldığından ve yerine oturduğundan emin olunuz.**
- Akım kesintisinde aleti kapatınız ve şebeke fişini çekiniz.** Böylece akım geri geldiği zaman aletin istem dışı çalışması engellenir.

4.4.3 Elektrik güvenliği

- Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanında üzerleri kaplanmış olan elektrik hatları, gaz ve su borularını örn. bir metal dedektörü ile kontrol ediniz.** Eğer örn. bir akım hattına yanlışlıkla zarar verdiyseniz, dışarıda duran aletteki metal parçaları akım iletebilir. Bu durum elektrik çarpmasından dolayı ciddi bir tehlike oluşturur.
- Aletin bağlantı kablosu düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar durumunda bir elektrik uzmanı tarafından değiştirilmelidir.** Elektrikli el aletinin bağlantı kablosu hasar gördüğünde, bu hat müşteri hizmetleri organizasyonundan elde edebileceğiniz özel bir bağlantı kablosu ile değiştirilmelidir. Uzatma hatlarını düzenli olarak kontrol ediniz ve hasar görmüş ise değiştiriniz. Çalışma esnasında şebeke veya uzatma kablosu

hasar görürse, bu kabloya dokunmamalısınız. Şebeke fişi prizden çekilmelidir. Hasarlı bağlantı hatları ve uzatma hatları elektrik çarpması nedeniyle tehlike oluşturur.

- İletken malzemelerin sık işlenmesinde kirlenen aletleri düzenli aralıklarla Hilti Servisi'ne kontrol ettiriniz.** Alet üst yüzeyindeki toz, özellikle iletkene malzeme veya nem uygunsuz kullanımlar sonucu elektrik çarpmasına yol açabilir.

4.4.4 Çalışma yeri

- Çalışma alanının iyi aydınlatılmasını sağlayınız.**
- Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız.** Kötü havalandırılan çalışma yerleri, aşırı toz nedeniyle sağlığa zarar verebilir.

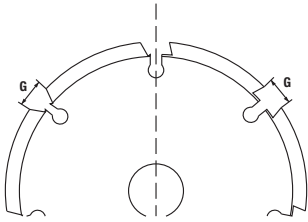
4.4.5 Kişisel koruma tertibatı



Aletin kullanımı esnasında kullanıcı ve çevresinde bulunan kişiler uygun bir koruyucu gözlük, kulaklık, koruyucu eldiven ve hafif toz maskesi kullanılmalıdır.

5 Çalıştırma

5.1 Elmas bıçakların monte edilmesi 3



Segmanlar negatif bir kesme açısı göstermeli ve segmanlar arasındaki yuva genişliği G maksimum 10 mm olmalıdır. Disklerin kalınlığının maksimum değeri 2,5 mm'yi aşmamalıdır.

- Alet, yan koruma görünecek şekilde bir tarafı üzerine koyulmalıdır.
- Kılavuz kızak kilitlerinin açılması için kızak kilitleme tuşuna basılmalıdır.
- Kılavuz kızak dışarı döndürülmelidir.
- Yan koruma açılmalıdır.
- Sıkma flanşı mile oturtulmalıdır.

- İlk elmas bıçak sıkma flanşına yerleştirilmelidir. **UYARI** Kanal açma makinesi ile elmas bıçak üzerindeki dönme yönü okları örtüşmelidir.
- İstenen sayıda mesafe halkası sıkma flanşına yerleştirilmelidir. **UYARI** Yuva genişliği aşağıdaki şekilde hesaplanır: Yuva genişliği = Mesafe halkaları genişliği + Elmas bıçakların genişliği.
- İkinci elmas bıçak sıkma flanşına yerleştirilmelidir. **UYARI** Kanal açma makinesi ile elmas bıçak üzerindeki dönme yönü okları örtüşmelidir.
- TEHLİKE** İstenen yuva genişliğinden bağımsız olarak her zaman teslimat kapsamındaki mesafe halkası monte edilmelidir. Aksi takdirde elmas bıçaklar işletim sırasında çözülebilir ve olası yaralanmalara neden olabilir. Kalan mesafe halkaları sıkma flanşına oturtulmalıdır. **UYARI** Gerekli mesafe halkası sayısı ve genişliği: Her biri için 1 adet - 3 mm, 6 mm, 13 mm ve 21 mm.
- Miliin sabitlenmesi için kilitleme düğmesine basılmalıdır.
- Germe sonunu vidalanmalı ve germe anahtarı ile sıkılmalıdır.
- Yan koruma kapatılmalıdır.

13. Kılavuz kızak kilitlene kadar içeri yönde döndürülmelidir.

5.2 Toz emme sisteminin bağlanması

Toz emme sisteminin emme hortumu, kanal açma makinesinin toz emme sistemi bağlantısına bağlanmalıdır.

6 Kullanım

DİKKAT

Ulusal talimatlara (örneğin mesleğe özgü kaza önleme yönetmeliklerine) ve şantiye tipi çalışma yerindeki ilgili genel kurallara dikkat edilmelidir.

6.1 Kanal açma derinliğinin ayarlanması 2

1. Her iki derinlik ayar düğmesine basılmalı ve basılı tutulmalıdır.
2. Derinlik işaretleme noktasından istenen kanal açma derinliği ayarlanmalıdır.
3. Her iki derinlik ayar düğmesi bırakılmalıdır.

6.2 Kanal açma

DİKKAT

Devreye alınması sırasında alet başlangıç konumunda bulunmalıdır. Elmas bıçakların aletin devreye alınması sırasında işlenecek malzeme ile temas etmesi durumunda, aletin kontrolü kaybedilebilir.

1. Alet işlem yapılacak malzeme üzerine konumlandırılmalıdır.
UYARI Kılavuz çıkıntı, ilk elmas bıçak konumunu göstermelidir.
UYARI Çalışma yönü, kanal açma yönü okuna uygun olmalıdır.
2. Açma/kapatma şalteri yana çekilmeli, şaltere basılmalı ve basılı tutulmalıdır.
3. Daldırma blokajına basılmalı ve basılı tutulmalıdır.
4. Ön tutamak üzerinden ölçümü bir kuvvet uygulanmalıdır, bu sayede yavaşça ayarlanan kanal açma derinliğine kadar işlem yapılan malzeme üzerinde ilerlemek mümkün olur.
5. Alet iki elle tutulmalı ve ölçülü kuvvet uygulanarak çalışma yönünde bastırılmalıdır.
UYARI Düşük kanal açma profilinde çok yoğun kuvvet uygulanması elmas bıçaklara yönelik termik bir tahribata neden olabilir.
UYARI Düşük kanal açma profilinde çok yoğun kuvvet uygulanması motorun durmasına neden olabilir.

6. Kanal açma işlemine ara verilmesi veya sonlandırılması isteniyorsa, açma/kapatma şalteri bırakılmalıdır.
7. **TEHLİKE Aletin işlem yapılan yüzeyden kaldırılmasından sonra daldırma blokajı kaldırılmalıdır, bu sayede aletin başlangıç konumunda kilitlemesi mümkün olur.** Açıkta bulunan elmas bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi söz konusudur.
Alet, bükülmeden veya eğilmeden işlem yapılan yüzeyden kaldırılmalı ve daldırma blokajı bırakılmalıdır.

6.3 Elmas bıçakların bilenesi

DİKKAT

Çalışan elmas bıçaklara asla biley taşı uygulanmamalıdır.

1. Yassı biley taşı (yüksek kenarlı değil) düz sert bir zemin (Beton) üzerine koyulmalı ve sabitlenmelidir.
2. 15 mm'lik bir kanal açma derinliği ayarlanmalıdır.
3. Alet iki elle sıkıca tutulmalı ve sabitlenen bileme taşına yönlendirilmelidir.
4. Biley taşı üzerinde iki-üç bileme işlemi yapılmalıdır.

6.4 Çalışma uyarıları

Dikey yuva yukarıdan aşağı doğru yönlendirilmelidir.

Alet, bükülmeden veya eğilmeden kullanılmalıdır.

UYARI

Kavisli kesim yapılması mümkün değildir.

Elmas bıçaklar işlem yapılacak malzemeye uygun olarak seçilmelidir.

Kesme gücünün azalması durumunda, elmas bıçakların aşınma durumu kontrol edilmeli ve bıçakların değiştirilmesinin veya bilenesinin gerekli olup olmadığı denetlenmelidir.

7 Bakım ve onarım

7.1 Aletin koruyucu bakımı

Aşağıdaki parçalar daima temiz tutulmalıdır: Derinlik mesnedi, kılavuz kızak, mil, sıkma flanş ve havalandırma kanalı.

UYARI

Temizleme işlemi bir bez parçası, bir fırça veya gerekirse basınçlı hava ile yapılabilir.

7.2 Kömür fırça değişikliği

TEHLİKE

Alet onarımı sadece elektrik uzmanları tarafından (Hilti Servisi) ve orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır, aksi takdirde kullanıcı için olası tehlikeler söz konusudur.

8 Hata arama

Hata	Olası sebepler	Çözüm
Alet çalışmıyor	Şebeke kablosu veya fiş anızalı	Hilti Servisi ile bağlantı kurulmalıdır
	Güç kaynağı yok	Güç kaynağı kontrol edilmelidir. Alet gerekirse fonksiyon açısından sorunsuz bir güç kaynağına bağlanmalıdır
	Kömür fırçalar aşınmış	Hilti Servisi ile bağlantı kurulmalıdır
Motor tam güçte çalışmıyor	Alet çok fazla ön besleme nedeniyle aşırı yüklenmiş	Ön besleme gücü azaltılmalıdır
	Alet, aşırı yük nedeniyle aşırı ısınmış	Alet soğuması için bırakılmalıdır (alet, rölantı modunda çalışırken daha hızlı soğur). Soğutma işlemi sonrasında kapatılmalı ve tekrar açılmalıdır, bu sayede aletin tam güçle çalıştırılması mümkün olur
Kesme gücü çok düşük	Elmas bıçaklar malzemeye uygun değil	Uygun elmas bıçaklar kullanılmalıdır
	Elmas bıçaklar aşınmış veya yeterli derecede bilenmemiş	Elmas bıçaklar değiştirilmeli veya bilenmelidir

9 İmha



Hilti aletleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım için ön koşul usulüne uygun malzeme ayırımıdır. Bir çok ülkede Hilti eski aletinizi değerlendirmek için geri almaya hazırdır. Hilti müşteri hizmetleri veya satıcınıza sorunuz.



Sadece AB ülkeleri için
Elektrikli el aletlerini çöpe atmayınız!

Avrupa yönetmeliğine göre elektrikli ve elektronik eski aletler ve yürürlükte olan ulusal talimatlara göre kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden yeniden değerlendirilmesi sağlanmalıdır.

tr

10 Aletlerin üretici garantisi

Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel HILTI iş ortağınıza başvurunuz.

11 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)

İşaret:	Kanal açma makinesi
Tip işareti:	DC-SE 20
Yapım yılı:	1997

Bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda açıklıyoruz: bitiş 19. Nisan 2016: 2004/108/EG, ab 20. Nisan 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-22, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
05/2015



Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond

05/2015

Teknik dokümantasyon:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150922

